

**МАТЕРИАЛЫ А. П. БАРАНЦЕВА
В ОТКРЫТОМ КОРПУСЕ
ВЕПСКОГО И КАРЕЛЬСКОГО ЯЗЫКОВ:
К 95-ЛЕТИЮ УЧЕНОГО**

**MATERIALS OF A. P. BARANTSEV IN THE OPEN CORPUS
OF THE VEPSIAN AND KARELIAN LANGUAGES:
ON THE SCIENTIST'S 95th ANNIVERSARY**

В 2026 году исполняется 95 лет со дня рождения известного карельского ученого-лингвиста, исследователя людиковского наречия карельского языка — Александра Павловича Баранцева.

А. П. Баранцев родился 20 апреля 1931 года в людиковской деревне Пелдоже Пряжинского района. После эвакуации в 1945 году семья Баранцевых поселилась в г. Петрозаводске.

Свою жизнь с изучением языка он связал не сразу. Вначале отучился в архитектурно-строительном техникуме (1947–1951 годы) и только после армии и нескольких лет работы по специальности в 1956-м поступил в Петрозаводский государственный университет на финно-угорское отделение, которое окончил с отличием в 1961 году. Тема дипломной работы А. П. Баранцева — «Система глагола в людиковском диалекте карельского языка» — определила дальнейший круг интересов исследователя.

После окончания университета (1961–1965 годы) А. П. Баранцев поступил в заочную аспирантуру по специальности «Финно-угорское языкознание» в Институте языка, литературы и истории Карельского филиала АН СССР. Научным руководителем будущего аспиранта утвердили известного академика Академии наук Эстонской ССР П. А. Аристэ¹. В 1965 году он окончил заочную аспирантуру, а в 1971-м успешно защитил диссертацию «Фонологические средства людиковской речи» в Тартуском государственном университете. 21 января 1972 года ему была присуждена ученая степень кандидата филологических наук².

Еще во время учебы в аспирантуре, в 1963 году А. П. Баранцев был принят на работу в сектор языкознания в качестве младшего научного сотрудника,

¹ Ученые Карельского научного центра Российской академии наук. Биографический словарь (3-е изд., доп. и перераб.). Петрозаводск, 2012. С. 350–351.

² Родионова А. П. Об исследовании людиковского наречия карельского языка в Карелии // Конференция «Бубриховские чтения: Карельская научная школа исследования прибалтийско-финских языков и культур: материалы. Петрозаводск, 6–7 октября» / редкол.: Н. Г. Зайцева и др. Петрозаводск, 2016. С. 15.

где проработал почти 30 лет³. За время работы в ИЯЛИ ученый опубликовал ряд статей⁴, посвященных исследованию людиковского наречия.

Материалы А. П. Баранцева, собранные им во время работы в ИЯЛИ, занимают значимое место в Фонограммархиве института⁵, а в настоящее время размещены в Открытом корпусе вепсского и карельского языков. В первую очередь это тексты, их более двухсот, собранные и подготовленные А. П. Баранцевым для сборников образцов людиковской речи на святозерском, михайловском и севернолудиковском диалектах⁶.

В «Образцах людиковской речи», изданных в 1978 году, А. П. Баранцев продемонстрировал особенности идиолекта уроженки деревни Пелдожи Святозерского сельсовета Пряжинского района Карельской АССР. «Образцы...» включают в себя 109 текстов, которые являются рассказами о деревне Пелдоже и ее окрестностях, ее жителях, событиях, свидетелем которых информантка являлась. Материал собирался в течение 10 лет: с 1963 по 1973 год⁷. Материалы для сборника образцов «Näytteitä karjalan kielestä 1» А. П. Баранцев зафиксировал в деревне Тивдии в 1980-х годах у информантов 1927 г. р. и 1922 г. р.⁸ и в селе Михайловском в 1983-м у информанта 1901 г. р.⁹ В Научном архиве также хранятся рукописные расшифровки текстов нескольких экспедиций в деревне Уссуне и деревне Сопохе Кондопожского района¹⁰. Некоторые образцы речи доступны для прослушивания. Один из образцов — это фрагмент записи, зафиксированный А. П. Баранцевым в 1969 году. Кассета с записью (№ 588) хранится в ФА ИЯЛИ, впоследствии она была оцифрована, а в настоящий момент фрагмент записи выложен как

³ Научный архив Карельского научного центра РАН (далее — НА КарНЦ РАН). Ф. 2. Оп. 35. Д. 2846.

⁴ Информация об А. П. Баранцеве на сайте ИЯЛИ КарНЦ РАН: <http://illhportal.krc.karelia.ru/section.php?plang=r&id=2663> (дата обращения: 20.04.2026).

⁵ Фонограммархив Института языка, литературы и истории Карельского научного центра РАН. Ед. хран. 585/1–13, 586/1–7, 587/1–11, 588/1–3, 589/1–5, 1105/1, 1106/1–2, 1107/1–2, 1108/1, 1109/1–3, 1110/1–3, 1111/1–2, 1112/1, 1113/3, 1114/1–3, 1115/1–2, 1116/1–2, 1118/1–3, 1119/1–4, 1120/4, 1379/1–25, 1380/1–13, 1381/1–15, 1382/1–12, 1821/1–14, 1822/1–6, 1823/1–16, 1824/1–13, 1825/1–13, 1826/1–12, 1827/1–12.

⁶ Баранцев А. П. Образцы людиковской речи (образцы корпуса людиковского идиолекта) / А. П. Баранцев. Петрозаводск: «Карелия», 1978. 287 с.; Näytteitä karjalan kielestä I (Образцы карельской речи). Joensuu; Петрозаводск, 1994. 455 с.

⁷ Родионова А. П. Вклад А. П. Баранцева в исследование людиковского наречия карельского языка // Вопросы истории и культуры северных стран и территорий. 2021. № 4. С. 48–54.

⁸ Näytteitä karjalan kielestä I (Образцы карельской речи). Joensuu; Петрозаводск, 1994. С. 349–389.

⁹ Там же. С. 390–450.

¹⁰ НА КарНЦ РАН. Ф. 1. Оп. 6. Д. 172–178.

в Речевой подкорпус¹¹ ВепКар, так и на Аудиокарту¹². Все тексты корпуса размещены с подробной паспортизацией, где указаны диалект, данные информанта (имя, год рождения, место рождения), год и место записи, данные исследователя, записавшего текст, а также источник.

Электронный словарь людиковского подкорпуса также содержит материалы, собранные А. П. Баранцевым в селе Галлезере Кондопожского района и селе Михайловском Олонецкого района для «Сопоставительно-ономасиологического словаря диалектов карельского, вепсского и саамского языков»¹³. Сбор материала для словаря осуществлялся в полевых условиях в 1979–1981 годах. Словарь отражает состояние диалектов того времени, тем самым представляет особую ценность для исследователей. Именно этот словарь послужил основой для создания электронного словника «Людиковский диалектный лексикон»¹⁴.

«Людиковский диалектный лексикон» (ЛДЛ) — электронный диалектный словарь, состоит из понятия на русском языке, к которому привязаны лексические соответствия трех основных людиковских диалектов с учетом их фонетических особенностей. В настоящий момент в ЛДЛ представлено 1416 понятий на русском языке, более 4000 лемм на святозерском, михайловском и галлезерском диалектах, привязанных к этим понятиям. Из 4000 лемм более половины (2487) — имена существительные, четверть (1020) — глаголы, 350 — прилагательные, 86 — наречия, 33 — местоимения, 31 — числительные, 26 — фразеологизмы.

Для исследователей людиковского наречия особую ценность представляет рукопись монографии «Людиковский диалект карельского языка (Фонетика и морфология Святозерского ареала)», общим объемом 9 а. л., подготовленная А. П. Баранцевым, которая хранится в научном архиве КарНЦ РАН¹⁵. Рукопись является монографическим синхронным описанием фонетики и морфологии людиковского наречия карельского языка на материале святозерского диалекта. Эта рукопись представляет исключительную ценность, так как содержит в себе большую грамматическую информацию, в том числе парадигмы склонения и спряжения типовых слов. Основываясь на материалах данной рукописи и также благодаря тесному сотрудничеству с исследователями Института прикладных математических исследований нам удалось разработать алгоритм генераций именных и глагольных

¹¹ См.: https://dictorpus.krc.karelia.ru/ru/corpus/speech_corpus (дата обращения: 02.03.2026).

¹² См.: <https://dictorpus.krc.karelia.ru/ru/corpus/text/4810> (дата обращения: 02.03.2026).

¹³ Сопоставительно-ономасиологический словарь диалектов карельского, вепсского и саамского языков / под общ. ред. Ю. С. Елисеева и Н. Г. Зайцевой. Петрозаводск, 2007. 346 с.

¹⁴ См.: <http://dictorpus.krc.karelia.ru/ru/ldl> (дата обращения: 02.03.2026).

¹⁵ НА КарНЦ РАН. Ф. 1. Оп. 6. Д. 164 (Баранцев А. П. Людиковский диалект карельского языка. Фонетика и морфология Святозерского ареала (рукопись). Петрозаводск, 1985. 207 с.).

форм для южнолюдиковского диалекта, что позволило преодолеть существенный барьер в автоматизированной обработке текстов на одном из наименее документированных карельских наречий.

На первом этапе мы выделили и унифицировали правила образования всех грамматических форм для имен основных словоизменительных типов¹⁶. При разработке правил генерации людиковских именных словоформ была использована аналогичная методика, что и для новописьменных форм ливвиковского и собственно карельского наречий¹⁷. На втором этапе были выделены и унифицированы правила образования грамматических форм для глаголов основных словоизменительных типов южнолюдиковского (святозерского) диалекта¹⁸. С одной стороны, использование программы генерации именных и глагольных словоформ позволяет редакторам корпуса в несколько раз сократить время заполнения парадигмы: до 10–20 секунд. С другой стороны, разработанные правила смогут стать существенным шагом вперед для разработки письменной нормы людиковского наречия, правил орфографии и подготовки пособий и учебников по людиковской грамматике.

А. П. Баранцев великолепно владел родным языком, был настоящим знатоком людиковского наречия. Собранные им во время работы в ИЯЛИ КарНЦ РАН материалы до сих пор представляют исключительную ценность для его последователей. Все тексты из опубликованных образцов речи, а также отдельные оцифрованные аудио-образцы размещены в открытом доступе на платформе ВепКар и благодаря удобной системе поиска доступны каждому. Для разработки правил генерации людиковского наречия на южнолюдиковском диалекте материалы неопубликованной рукописи исследователя стали основным и самым значимым источником. Это позволяет утверждать, что А. П. Баранцев до сих пор является самой авторитетной фигурой в области исследования людиковского наречия среди российских лингвистов.

¹⁶ Родионова А. П., Крижановская Н. Б. Генерация именных словоформ южнолюдиковского диалекта // Вестник угроведения. 2024. Т. 14, № 3 (58). С. 476–488.

¹⁷ Новак И. П., Крижановская Н. Б., Бойко Т. П., Пеллинен Н. А. Разработка правил генерации именных словоформ для новописьменных вариантов карельского языка // Вестник угроведения. 2020. Т. 10, № 4. С. 679–691.

¹⁸ Родионова А. П., Крижановский А. А. Морфологические правила словоизменения для глаголов людиковского наречия (южнолюдиковский диалект) // Вестник угроведения. 2026. Т. 16, № 1 (64). С. 85–99.

Основные публикации А. П. Баранцева

Баранцев А. П. О некоторых особенностях системы глагола людиковского диалекта карельского языка // Сб. науч. работ студентов Петрозаводского гос. ун-та. 1962. Вып. 6. С. 55–66.

Баранцев А. П. О структуре консонантных групп в людиковском диалекте карельского языка // Советское финно-угроведение. 1966. № 1. С. 7–12.

Баранцев А. П. Фонематика людиковского диалекта карельского языка // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы фонетики, грамматики и лексикологии. Л., 1967. С. 3–19.

Баранцев А. П. Карельская письменность // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы фонетики, грамматики и лексикологии. Л.: Наука, 1967. С. 89–104.

Баранцев А. П. К проблеме послеложных падежей в карельском языке // Международный конгресс финно-угроведов, 3: тезисы. Таллинн, 1970. С. 200–203.

Баранцев А. П. Случаи мены языка в речи карел-людиков // Прибалтийско-финское языкознание. Вопросы взаимодействия прибалтийско-финских языков с иносистемными языками. Л., 1971. С. 38–41.

Баранцев А. П. Фонологические средства людиковской речи (дескриптивное описание). Л.: Наука, 1975. 280 с.

Баранцев А. П. О людиковском языковом памятнике начала XVII века // Советское финно-угроведение. 1984. Т. 20, № 4. С. 298–303.

Баранцев А. П. Людиковский диалект карельского языка. Фонетика и морфология Святозерского ареала (рукопись). Петрозаводск, 1985. 207 с.

Баранцев А. П. Людиковские заговоры начала XVII века: тексты, чтение // Советское финно-угроведение. 1987. Т. 2, № 4. С. 285–294.

А. П. Родионова,
ИЯЛИ КарНЦ РАН